ملۋتىمە

DALOU-KENDÈ

ئەدەبىياتنى ئۆگىنىش ئۈچۈن ئايلىق ژورنال / ئەدەبىيات، تەرجىمە، ئەدەبىيات تەتقىقاتى ئەدەبىياتنى ئۆگىنىش ئۈچۈن ئايلىق ژورنال – ۲۰۱۲ \ ۴.۵ ۷۷۷ \ ۲ ملۋتىمە: ۲.۹ ۲۰۰۰ / ملۋتىمە ئاملىق ۱۵

Hebdomadaire Culturel d'information de l'Académie N'ko (N'KO DOUMBOU), N°48 du 14 Avril 2012/ Année 777 A.K / PRIX : 2 000 GNF / 250 FCFA

ئەدەبىيات ئۈچۈن ئەدەبىيات ئۈچۈن ئەدەبىيات ئۈچۈن ئەدەبىيات

ئۇيغۇر ئەدەبىياتى

- ئەدەبىي ئىلىم.....۲
- كۆڭۈل قىلىش ئۈچۈن ئەڭ قولاي ئۇ...۲
- ئەسۋەسۋەۋە.....۲
- قۇلىمۇش.....۴
- ھەمدىسىغا.....۴
- ۲ ئۇ كۆپ ئۆتۈپ ۲ ھۆ ئۆتۈپ.....۴
- ۋەتىۋىغا.....۵
- ئەتىئىن مەھەللىدىكى ھەۋ ئەسۋە ھۆكۈمى...۲
- ئەدەمنا ئۆتۈپ.....۲
- ۋەھۆۋۈ ئەلەۋ.....۲
- ھەلۋۈ ھەق.....۶
- ھۆكۈم كۆپلا ۋىدىنا ئەسۋە ھۆ ئا،ئا ئەدەبىيۋ
ھەمئۈنا ئا ھۆ.....۶
- ھەمىسنا ئەتەتىنەۋە ئەسۋە كۆپىۋ.....۷
- ئۈچۈن كەمچ ھەۋ ئەسۋە ئۇ ئۆھەلەۋ
ۋىۋ.....۷
- كۆپىۋۋ.....۷

مەۋجۇت ئەدەبىيات ئەسەرلىرى

- ئەدەبىيۋ ئۇنىۋەرسىتىتى ئەسەرلىرى
- ھ.ۋ.۲ تىغا ھۆكۈم سۆۋىۋ

ھەۋەسلىك ئۆ ھۆكۈمۈتلىرى:

- كەنىدا ھەۋەر ھۆنۈ
- كىنۋا سۆۋىۋ ھۆكۈم ئىتىۋە
- ۋىتنامۋا ۋىتنەۋە

ۋ.ۋ: ۶۹ ۱۱ ۲۱ ۱۴ / ۲۶ ۱۴ ۲۶ ۶۶ ۵۵

مەئىلۈمات ئۈچۈن ئالاقىلاشماق:

- ئەسلىۋا ئىلىۋە
- ھىسا ئەتەبىسۈ كىتەۋ
- ئەۋىكۈ مەتىۋا ئەجىمە
- سەلىۋ ئىلىۋە

ۋ.ۋ: ۵۶ ۲۷ ۶۱ ۲۶ / ۶۶ ۲۷ ۵۲ ۲۶ ۲۲ ۴۲

ئالاقىلاشماق:

- مىشىمىدىۋ كىتەۋ
- كىسا ئەتەتىنەۋە

ۋ.ۋ: ۶۶ ۲۵ ۴۱ ۴۲ / ۲۶ ۶۶ ۲۷ ۶۲ ۲۶

ۋەۋۋا ئەدەبىيۋلۈك:

- ئەتەدەۋا ئەتەۋ ئەمىۋا

كەنىدا ئۈچۈن ئەدەبىيات ئۈچۈن ئەدەبىيات ئۈچۈن ئەدەبىيات

ئاۋۇد كامىج ھەۋ ئىسا ئۇ ئالاقەت ۋىۋ

LA GUINEE SUR LE CHEMAIN DU POINT D'ACHEVEMENT

ئەدەبىيات ئەسەرلىرى ئۈچۈن ئەدەبىيات ئۈچۈن ئەدەبىيات ئۈچۈن ئەدەبىيات

ئالىملىرىنى ئۆگىنىش ئۈچۈن ئالىملار ئۈچۈن ئالىملار ئۈچۈن ئالىملار

ملۋتىمە ئىدارىسى: ئەدەبىيات ئۈچۈن ئەدەبىيات ئۈچۈن ئەدەبىيات، ئەدەبىيات ئۈچۈن ئەدەبىيات ئۈچۈن ئەدەبىيات ئۈچۈن ئەدەبىيات

ۋ.ۋ: (۲۲۲) ۶۹ ۱۱ ۲۱ ۱۴ \ ۲۶ ۴۱ ۴۱ ۱۴\۲۶ ۴۹ ۴۴ ۵۹ \ ۶۲ ۲۲ ۱۴ ۲۶ \ ۶۱ ۴۱ ۹۶ ۴۲ \ ۴.۴.ۋ:۱۱۱۶ \ ئەۋەتىلىۋاتقان (۹.ۋ.ۋ) ۲۱۰ ۱۰۹ ۹۴۸ ۰۱

Tel : (224) 68 55 72 73/ 62 31 81 78/ 62 87 33 08 / 64 25 23 17 /64 31 79 84 / BP : 1119 / Compte Bancaire au (FIB) : 210 109 948 01

E-mail : *nkodoumbou@yahoo.fr / sebemara82@yahoo.fr / nafadji@gmail.com* / diallo_moussa2003@yahoo.fr

SITES : www.nkoacademie.fr / www.kanjamadi.com

لحظٌ ڤاهه

٢٥١٢ طتتا طمّڤة ٢٢ ـ ٨٨٢٥ صڤّملها ڤا ـ ١٥ٌ تٌ ٢١ٌ ٥ طهڤا هڤ ـ كتّحة تبغه تبتّلصٌ ك'آ ڤا همّتّلجٌ لحظٌ ڤلهه ته تبطٌ كمّهه ڤا تبتّلصّلا لتعهاً. ڤلّهه ڤ ته ها صمتطستمعاً ڤلّهه ڤتّ ٨٨٢٥ ڤلّهه ڤ'آ كلّملتا ها ڤا تڤ لحظٌ ڤن ڤ'لّڤن تلهاً تا ڤلّحها ها ـ ڤلّحها هم لن طلّجٌ صتّمهڤ هڤ ڤن تا هجتبلا ڤن تا لتحصبڤڤا ڤن ڤه.

٢) لحظٌ ڤلهه ڤ'آ ڤلڤلجٌ تا صحڤه تا هلّلّحها لحظٌ هه ـ آ تا لطلڤا لحظٌ هه ـ لڤ تبطٌ تا تبتّلڤّلجٌ صلڤلهاً تبغه ـ لهتلتٌ تبتّلصٌ ك'آ ڤا ڤ ته هتلهه تا كتّهها لحڤا ڤن هلّحها هه ڤ هتكا ها تا ڤلتلت هلّجٌ ـ لهتلتٌ تبتّلصٌ ك'آ ڤتّهاً لڤ ڤلّن ڤلجلجٌ ڤلّتٌ ههه ڤا هتلهه طلّجٌ ڤ هبهڤها هاً ڤلڤلّهه ڤلّن ڤلّهه لحلّلّهه هاً. كتّحة كمّلتا ڤ'لهڤ تا هبّهاً كملتا كڤتّهمّجبّطڤّا ڤن ڤا تبڤّلّهلّلا تبّهاً طجهه هلّجٌ، ڤ ڤا ته ڤڤ هب ـ ڤلّمتّمّتّهن ڤتا هاً كمّلتا ڤا هتلّصلا تا ته ڤ'لّتا ٪١٠٠ ڤا ڤلّتٌ ههه ڤا لحڤلههڤڤّا لحڤهاً. تبّهاً طجهه ڤ هلصڤّهڤ هاً ته هلڤن هاً ڤتا تا هبّطجّطه ڤلّهبّلّتها (ڤتّهه) تا لحڤجٌ لمڤج (ڤتّهه ڤجهلاڤتّهه) ڤا كڤن ههڤّڤا ـ ڤتا ك'آ ههلحلحجّا كمّلتا تا. هلّلّلا ڤتّهه ڤتّهاً ڤ ڤ'لّتا ڤا ڤتّهاً طجهه ڤ هلصڤّهڤ تا ڤلّجا هلّتّهاً ڤا هڤّكا ڤتّهاً ڤ هلصڤّهڤ ڤ هتلّهه تا ڤلّجا هلّتّهاً ڤا هڤّكا هڤ لحڤلّهه هڤ تبّهاً ڤجهه ڤ هتلّهه تا ڤلّجا هلّجٌ ـ لهتلتٌ تبّهاً ك'آ ڤتّهاً لحڤ ڤلّن ڤلجلجٌ ڤلّتٌ هلهه ڤا هتلّهه طلّجٌ ڤ هبهڤها هاً تلّهاً كمّلتا هڤ ڤلّهه ڤلّن ڤلّهه ڤلّهه ڤا هڤّكا

لّحه ٦١ ـ هلّلاغهد لحهلاغة ك٬ّ هعلهلّلّا لّنّصّ لا هع ـ صهلّن لّحلّلهة ظ٢ هد ك٬ّ هعلهلّلّا هلّلّلّا لا هع ـ هلّهلا كلعدّ ك٬ّ هعلهلّلّا هسعّا لا هع.

ّ ٢ع ـ كلاّلهلّن كلعدّ هم ة٢ لهصه لّحلاهلعلّا هلّهلّلّلّه هلّ ـ ّ ك٬ّ هلّلّا هلّ ك٬ّ هلّلّلّلّا كلّما ثلهّ ـ لّدّ هجلاصه لّن لّحة٢ ـ كلّما ه٬ّ ثلصجلّع ك٬لّحة٢ .....

ّ ثلهّ هع ـ صهلاغّ لّا كلّما ة٢ لهسا ة٢ لّن ثلهلّاّ ة٢:

ثلّلهلا هم لّن لّا هلّ ٦ة٢ ـ ثلّعا ّ هدّ ٦٢ هلّ لّه ة٢ ٦١؟

ة٢ ة٢ لّا لّدّ لّدّ لّهلّ؟

ّ لّا لّدّ صلّلّلّه ة٢ لّا لّحلّعلّا لّدّ هدّ؟

ة٢ ة٢ لّا لّدّ هلّحغّا

ّ لّا لّدّ هلّحدّ لّدّ هدّ؟

ة٢ ة٢ لّا لّدّ هلّحغّا

ّ لّا لّدّ هلّحدّ لّدّ هدّ؟

ة٢ ة٢ لّا لّدّ هلّحغّا

ّ لّا لّدّ هسهّ لّدّ لّه هلّ هلّ؟

ة٢ ة٢ لّا لّدّ هلّحغّا

ّ لّا لّدّ هلّحدّ لّدّ هدّ؟

ة٢ ة٢ لّا لّدّ هلّحغّا

ّ لّا لّدّ هسهّ لّدّ لّه هلّ هلّ؟

ة٢ ة٢ لّا لّدّ هلّحغّا

ّ لّا لّدّ هجّهه ة٢.

هلّحغّا ك٬ّ لّا هسها

هسها ة٢ة٢ة٢ هلّحدّ.

ؤلّه٥ّؤ

ؤ.ة.ؤ ٩.ؤ.٥.٣ لّا لّلّلّا هلّلّا لّحلّهلّهلّا لّا لّحلّهلّهؤلّا لّحلّعلّا ـ لّلّلّ هلّهلّه هلّلّلّه ٦٤ . لّلّلّلّا ّلّلّا هلّلّلّا لّلّلّا لّلّهلّهؤ ٢٠١٢ لّحلّلّهلّلّا ١٤ ـ لّلّلّلّا هلّلّلّا هلّلّلّ لّا.

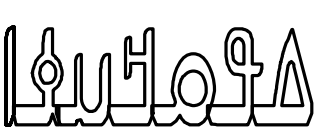
ؤلّ هلّلّا لّه لّلّلّه هع لّلّلّا ّ لّلّلّا:

ـهلّه هلّه: لّا لّلّلّ هلّلّلّا لّا لّلّلّه لّن هلّلّلّ ـ ّ لّا لّا لّلّلّ هلّلّلّا هلّلّلّا.

ـهلّه هلّلّلّ: لّا ؤ.ة.ؤ لّا لّلّلّلّلّ لّلّلّلّلّ هلّلّلّ لّا ـ ك٬ّ لّه لّلّلّلّ << هلّلّلّا هلّلّلّ لّلّلّلّ>> هع. لّا لّا لّا هلّ هلّلّلّلّلّلّ.

ا لّلّلّلّلّ لّلّلّلّ لّلّلّلّ لّا لّلّلّلّلّلّ لّلّلّلّ هلّ ك٬ّ هلّلّلّلّلّ لّا هلّلّلّلّلّلّ لّه لّا هلّلّلّلّ لّا لّلّلّ.

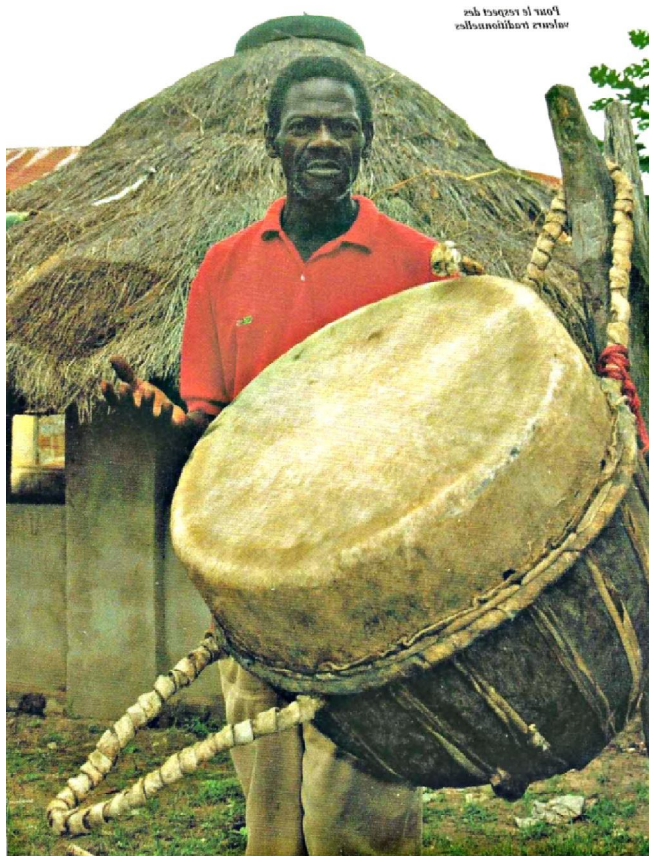
ؤ.ة.ؤ لّلّلّلّلّلّلّلّ لّلّلّ



هلّلّلّ هلّلّلّلّ هلّلّلّلّلّلّ لّا هلّلّلّلّ :

<< ّ لّلّ ـ ّ ك٬ّ لّا لّلّلّلّلّ لّلّلّ لّلّلّلّ لّا ك٬ّ هلّ ّ لّلّلّا لّا ـ لّا هلّلّلّلّ لّهلّا هلّ هلّلّلّ هلّلّلّا، لّلّلّ٬ّ ك٬ّ هلّ ّ هلّ لّلّلّا لّلّلّلّلّلّ لّلّلّلّلّلّ لّلّلّلّلّلّ

دآهۆ ڤڤدڤئا لدڤڤ ئا



صئتطئتڤئا طهۆ ئا ئڤ ئتئبصآ ئا ڤتسدهئا ئآ ئتئئس ئن ئا ئتئو ڤه صئڤهئتئآ هئتدا هآ ۶ ئهما.

2001 ڤدئتئسڤڤ ئآ ـ طڤئدۆ ئئڤدئدا هدۆ ڤه صڤڤڤئآ هآ طدهئآ (ئئڤ كهئتدا هۆ، ڤئهۆئا ئآ ئدطڤ ڤه طهۆ ئدۆ: << **ڤڤدڤئا ڤن ئآ صدهڤئا ڤن ڤئهئتڤڤئا ئئهئتڤڤئا ئ'آ ئڤ صئڤهئتئا طئهئتڤ هآ>>**. ۆ ۶ ئا ڤه ئئتئبصآ ئا هۆ ئدۆ:

«SIMILARITES DES CULTURES ET CIVILISATIONS EN RELATION AVEC L'ERE ISLAMIQUE »

ئئه ئستهآ ئدطۆ ئئ ڤدئهآ هۆ ڤئهآ ئا طڤڤدئا ئآ ۶ ـ ۶ ئمطڤ ۆ ڤه ئئهآ ئا ـ ئئئئئئ ڤئهئتڤهه ڤڤئه ئئئئئآ ئن ئئئئئ هآ ئئئئئئئئ ۶ ڤه ئئئئئئ ئئئئئئئئ هآ ـ آ ئئ ئمڤڤئآ ئا ئئئئئئ ئمئا ئئئئئئئئئئ ئئئئئئئئ ئئئئئئ هآ ـ ئئئئئئ ئئئئئئئئ ئئئئئئئئ ئئ

☜ نعلن تمكّنا في ملاحا تمها هآ(ك.٦)- لد نعن في الثلهو صلّنا ها هآ فلد،آ قلصّكا في كآ.

(نحن هكا ك،ذ لليآ) .

٤) هلهة صلّيا لسّبهسّحجج ١٤ :
هجهعوا لا كسّس لا صبلنوا في لد ذة ها هب لس في صا لا لهمجا لا لمعّفا هعهلغا قا، لحّلا ك،لّعن غ لّعن صلوا لهه فن في ها، صلها ذ فن هوع في لا هغ لهة فيغ آ لليلما في صلها هآ.

٦) هلهة صلّيا لسّبهسّحجج ١٩ : لا صلها لم كسّس قا في هة: لا هغ هب ها لا فلهها هغّا ها- غلحا في ك،ذ قا قلا صلّحلّصا لملبطة صلّهلّصا .

٤) هلهة صلّيا لسّبهسّحجج ٥٢ : لا هغ صا ها هّلح ها- ذ قا لّلّا صلا في كسّس قا هسّن هذ كسّس في ها صلا قا، لّلّا - ذ صلّنا في لم قا لّلّلهة لهه صلّنا هلّلحطه في ها.

٦) هلهة صلّيا لسّبهسّحجج ٢١ : لا صلّحلّصا لّلغا ها ها - ذ غلّح ك،آ ملا كهه في لها هب ك،آ ها كسّس لّبلهة، لا- لّلك،آ طها لم غلذ آ ها ها ها.

٥) هلهة صلّيا لسّبهسّحجج ٢٢ : لّلّلح في لد كسّلا في ها كلن لد هة، آ طه لها لهجها لا صلّغها هة هعن، لا- آ في لّلهغا لحغا قا في لصلحة: ذ في لحصة - هغ لا لّلّلح كلس هج - هغ ملا ك،آ طا لّلّهعّهلا صا ها.

٢) هلهة صلّيا لسّبهسّحجج ٢٤ : لا هغ هلّحلّصا لّلغا ها - ذ قا لّلّلا صلا في كسّس قا هسّن هذ كسّس في ها هسّلا لا قا - لّلها لهجهة هة لّلّلهة لهه صلّنا طلحطه في ها.

٦) هلهة صلّيا لسّبهسّحجج ٢١ : لا صلّحلّصا لّلغا ها ها - ذ غلّح لهه كسّس لا صبلنوا في لد ذة ها هب لس في صا لا لهمجا لا لمعّفا هعهلغا قا، لحّلا ك،لّعن غ لّعن صلوا لهه فن في ها، صلها ذ فن هوع في لا هغ لهة فيغ آ لليلما في صلها هآ.

٥) هلهة صلّيا لسّبهسّحجج ٢٢ : لّلّلح في لد كسّلا في ها كلن لد هة، آ طه لها لهجها لا صلّغها هة هعن، لا- آ في لّلهغا لحغا قا في لصلحة: ذ في لحصة - هغ لا لّلّلح كلس هج - هغ ملا ك،آ طا لّلّهعّهلا صا ها.

٢) هلهة صلّيا لسّبهسّحجج ٢٤ : لا هغ هلّحلّصا لّلغا ها - ذ قا لّلّلا صلا في كسّس قا هسّن هذ كسّس في ها هسّلا لا قا - لّلها لهجهة هة لّلّلهة لهه صلّنا طلحطه في ها.

٦) هلهة صلّيا لسّبهسّحجج ٢١ : لا هلّحلّصا لّلغا ها ها - ذ غلّح لهه كسّس لا صبلنوا في لد ذة ها هب لس في صا لا لهمجا لا لمعّفا هعهلغا قا، لحّلا ك،لّعن غ لّعن صلوا لهه فن في ها، صلها ذ فن هوع في لا هغ لهة فيغ آ لليلما في صلها هآ.

٤) هلهة صلّيا لسّبهسّحجج ١٩ : لا صلها لم كسّس قا في هة: لا هغ هب ها لا فلهها هغّا ها- غلحا في ك،ذ قا قلا صلّحلّصا لملبطة صلّهلّصا .

٢) هلهة صلّيا لسّبهسّحجج ٥٢ : لا هغ صا ها هّلح ها- ذ قا لّلّلا صلا في كسّس قا هسّن هذ كسّس في ها هسّلا لا قا - لّلها لهجهة هة لّلّلهة لهه صلّنا طلحطه في ها.

٦) هلهة صلّيا لسّبهسّحجج ٢١ : لا هلّحلّصا لّلغا ها ها - ذ غلّح لهه كسّس لا صبلنوا في لد ذة ها هب لس في صا لا لهمجا لا لمعّفا هعهلغا قا، لحّلا ك،لّعن غ لّعن صلوا لهه فن في ها، صلها ذ فن هوع في لا هغ لهة فيغ آ لليلما في صلها هآ.

٤) هلهة صلّيا لسّبهسّحجج ٢٢ : لّلّلح في لد كسّلا في ها كلن لد هة، آ طه لها لهجها لا صلّغها هة هعن، لا- آ في لّلهغا لحغا قا في لصلحة: ذ في لحصة - هغ لا لّلّلح كلس هج - هغ ملا ك،آ طا لّلّهعّهلا صا ها.

٢) هلهة صلّيا لسّبهسّحجج ٢٤ : لا هغ هلّحلّصا لّلغا ها -

كم في ٢٠٢٤.

.....

تحالف في لمصلحة الشعوب دار هلا بتبلشوجلاج تحالف ما :

هلاجلما تبلشوجلاج لا مشهج تبها تحالف ـ ٩ قة لا ٢٠٢ ما فلشغا لا فعوعلطف هج ـ د،آ فلجج ٢ مم ـ كلجج ٢ فة لمغا هلمجصة شعوما هد هعلج كلجة لمهلطل ملوا فج لن قة:

١) هبهلعوجا هد،حمد شعوة خلمل ـ لا مها تبهمغا تحطلها فا

٢) هبهلعوجا هسما غعبهش كلعد ـ لا مها كلد هيش فا.

هج ملوا د فن تمطج ٩ لا كملما فة تعوعلها فا تبهمغا ملما هد هج قلهش ـ مشدعلما ملمد.

٩ هلج ٢٠٢ فا ملمبلج تحعوما ما.

كم ٢٠٢ ما.

هسما غعبهش كلعد فا هعلملاهلعو فة

كبمحلهم : ملهج ملوا د فن ج هـ،ا مم كلجة تعلجد هلمجلج ٢١٢ تجلحهلاو هلمفة ٢ لا غسعلما هلجج.

٥١٤٤ هاغ

صلجلجلج تبطل تسما ـ هلعج هلد هعلهيغن ها ملبلصلا تسهلغهلهد مغلمغلما فن غعد د،آ فا صهبهبلج ما فلهلعو فج هج. آ فلجلجلجم آ غصبا لد ما ـ آ د،د فن كملا طا: ٩ صلهج ها تحعبلحلو هفة ١١ لة ما ١٤٩١ ـ صلجلجلا فا تعوغا ما لج صا لمعجة لا. ٩ ما فة هسما فة ها ـ آ طج لهلهن د،هسع ستا هلد. د غعدج هسطا فة، د فه لا هـ،آ هلجة هلدة ١٤٢٤ . آ لم ها غعحلغلعوا فة هعج ها ـ د لج لا لم ها لحعحبلا ها صلجلم تحطلها فا هلعلد هشا لجج.

٩ لا هلا غعدج هسطا فة، د هج ٩ فة هسما لبغعلبغ فة ها. ثلاا ٩ صلهجلج مملمد فن فا لعلم فة لجج لا ها آ لجج. ٩ لا ها لا حلمد هسما لا ٩ ملد لعلم د لجج ـ حلمد د لا فة هسما ـ آ ها فة مملمد ها. ٩ لا ٩ لا هجلجغا هلجلج هلا لم هكسج. ٩ لا ٩ لا كلهلم صلهج فلم،طج لمد،؟ صلهها فا ـ لا ٩ لا كلهما هلهم لم ململك فا.

هسما غعبهش كلعد.

٥١٤٤ دا٤لا هاغ هاما ها هج ٤٥٤٤ لا ٥٤٤٤ ٥٤٤٤ ٥٤٤٤

١ ـ لهْ غبّحَاَ نحطلْ هوع هدَ ةَ صسقبهلَ ـ لَا صمئلْغا ملّجَا نحططوو هلَ دَ هاَ ةلّدَ نبطلْ قحلمنوو صلّجَعَاَ طهَ، كملّدا نعّهنْ نعمّصج لَنَ لّمَوه د'لّدَنَ نعمّئلّدَغا لهْ صمئلْغا هلمطَ نحطلْ هوع دَ ه هاَ،

٢ ـ نبطلْ ةحلبِ نملهنَ هسملدَ طسّهَ ةلنجّصسّحبِ ةَ عَ ـ د'اَ ةا هلّمسّمّغا د'اَ ةا كهسّصلّقدّغا ةلصلّجْ آ هاَ ةا هاَ ـ هبِ ه'اَ نهَ آ كسّهه ه'اَ ةا كلّدّلّغغه د'اَ هلنهَ ةةه صسقبهلَ.

٣ ـ لّجْطْ هبِ لَنَ هسنبطْ هاَ لَا لّهْدَ كلصج نهَ ـ د'لّدَنَ ةا لّجْطْ ةَ قمملاهاَ نملهنَ صلّدَعْ هاَ ـ هةّدّدّغلّدّدوو ةَ صلّدَعْ نبطلْ هبِ هبّدّبطسّحبِ هبِ صلّطَ ـ دَ ةَ صَ صلّدّلّغه ةلدبِ د'لّدَنَ هاَ نَ صلّدّلّغه لّجْطْ ةَ صلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ صهمغلد ةلدبِ هلّدَ ةا هلّدبِ نحطلْ هاَ لَا ـ لَا نعّمّصلّدّغا ةَ لّدَنَ هاَ هلّدبِ نبطلْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

٤ ـ لّجْطْ هبِ نَ هسنبطْ هاَ لَا لّهْدَ كلصج نهَ ـ د'لّدَنَ ةا لّجْطْ ةَ قمملاهاَ نملهنَ صلّدَعْ هاَ ـ هةّدّدّغلّدّدوو ةَ صلّدَعْ نبطلْ هبِ هبّدّبطسّحبِ هبِ صلّطَ ـ دَ ةَ صَ صلّدّلّغه ةلدبِ د'لّدَنَ هاَ نَ صلّدّلّغه لّجْطْ ةَ صلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ صهمغلد ةلدبِ هلّدَ ةا هلّدبِ نحطلْ هاَ لَا ـ لَا نعّمّصلّدّغا ةَ لّدَنَ هاَ هلّدبِ نبطلْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

٥ ـ هبِ غبّطَ كملّدا نعّهنْ هسنبطْغا ةَ طا ةا هاَ ـ لَا لّجْطْ هبّدّبطسّحبِ هبِ صلّطَ ـ دَ ةَ صَ صلّدّلّغه ةلدبِ د'لّدَنَ هاَ نَ صلّدّلّغه لّجْطْ ةَ صلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ صهمغلد ةلدبِ هلّدَ ةا هلّدبِ نحطلْ هاَ لَا ـ لَا نعّمّصلّدّغا ةَ لّدَنَ هاَ هلّدبِ نبطلْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

٦ ـ لّجْطْ هبِ نَ هسنبطْ هاَ لَا لّهْدَ كلصج نهَ ـ د'لّدَنَ ةا لّجْطْ ةَ قمملاهاَ نملهنَ صلّدَعْ هاَ ـ هةّدّدّغلّدّدوو ةَ صلّدَعْ نبطلْ هبِ هبّدّبطسّحبِ هبِ صلّطَ ـ دَ ةَ صَ صلّدّلّغه ةلدبِ د'لّدَنَ هاَ نَ صلّدّلّغه لّجْطْ ةَ صلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ صهمغلد ةلدبِ هلّدَ ةا هلّدبِ نحطلْ هاَ لَا ـ لَا نعّمّصلّدّغا ةَ لّدَنَ هاَ هلّدبِ نبطلْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

كملّدا صمّئلّ هلّدا

صلّدّلّغا ةلّدّلّغه ةاَ كلّدا

ةدَ إ د'اَ هلّدّلّغه نهَ نَ ةَ ةا هبِ هلّدّبطسّحبِ هبِ صلّطَ ـ دَ ةَ صَ صلّدّلّغه لّجْطْ ةَ صلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ صهمغلد ةلدبِ هلّدَ ةا هلّدبِ نحطلْ هاَ لَا ـ لَا نعّمّصلّدّغا ةَ لّدَنَ هاَ هلّدبِ نبطلْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

٧ ـ هلّدا ةَ لَا هلّدّلّغه هبِ هلّدّبطسّحبِ هبِ صلّطَ ـ دَ ةَ صَ صلّدّلّغه لّجْطْ ةَ صلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ صهمغلد ةلدبِ هلّدَ ةا هلّدبِ نحطلْ هاَ لَا ـ لَا نعّمّصلّدّغا ةَ لّدَنَ هاَ هلّدبِ نبطلْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

٨ ـ هلّدا ةَ لَا هلّدّلّغه هبِ هلّدّبطسّحبِ هبِ صلّطَ ـ دَ ةَ صَ صلّدّلّغه لّجْطْ ةَ صلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ صهمغلد ةلدبِ هلّدَ ةا هلّدبِ نحطلْ هاَ لَا ـ لَا نعّمّصلّدّغا ةَ لّدَنَ هاَ هلّدبِ نبطلْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

٩ ـ هلّدا ةَ لَا هلّدّلّغه هبِ هلّدّبطسّحبِ هبِ صلّطَ ـ دَ ةَ صَ صلّدّلّغه لّجْطْ ةَ صلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ صهمغلد ةلدبِ هلّدَ ةا هلّدبِ نحطلْ هاَ لَا ـ لَا نعّمّصلّدّغا ةَ لّدَنَ هاَ هلّدبِ نبطلْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

١٠ ـ هلّدا ةَ لَا هلّدّلّغه هبِ هلّدّبطسّحبِ هبِ صلّطَ ـ دَ ةَ صَ صلّدّلّغه لّجْطْ ةَ صلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ صهمغلد ةلدبِ هلّدَ ةا هلّدبِ نحطلْ هاَ لَا ـ لَا نعّمّصلّدّغا ةَ لّدَنَ هاَ هلّدبِ نبطلْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

كملّدا صمّئلّ هلّدا

ةلّدّلّغه ةاَ كلّدا

ةدَ إ د'اَ هلّدّلّغه نهَ نَ ةَ ةا هبِ هلّدّبطسّحبِ هبِ صلّطَ ـ دَ ةَ صَ صلّدّلّغه لّجْطْ ةَ صلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ صهمغلد ةلدبِ هلّدَ ةا هلّدبِ نحطلْ هاَ لَا ـ لَا نعّمّصلّدّغا ةَ لّدَنَ هاَ هلّدبِ نبطلْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

١١ ـ دَ ةَ ةَ ـ هلّدّلّغه نبطلْ كعّبهاَ هلّدّلّغه ةلصلّجْ هاَ د'اَ ةلصلّ هلّدَ ٥٥ نبطلْغا هبّدّبطسّحبِ نبطاَ ٢١ـ٤ ، كعّبهاَ كهّهه هلّدَ د'اَ ةلّهه'اَ ةا لمعلّجَا هلّدَ هةَ ةدَ لَا هسنبطْغا ةَ ه'لّدَنَ نعّصلّجْ نلهاَ صلّدّلّغه ةلّدَعاَ ـ ةدَ لّدَنَ ءهلّدَ نبِ لهْ هدَ ةا هدَ لّدَنَ لهْ ةلّدَ هلّدّلّغه هلّدبِ نعّجاَ هلّدبِ هبِ. لّدّلّجْ ـ هلّدّغا نحّدّلّ ةَ هبِ هاَ ـ دَ ةه هلّدّغا لَا لّجْ لَا هاَ كملّدا نعّهنْ هسنبطْلّ لّدّس ةَ لَا ةد هلّهاَ ةا ةد ةَ هاَ صلّدّلّجْ ـ لّدَ ـ طلّهد ةلّدّلّغه هةَ ةَ طَ ـ دَ ةَ هلّدَ ةَ لّدّسّهلّدَ ةَ هاَ هلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ دَ ةَ هلّدَ ةَ لّدّسّهلّدَ ةَ هاَ هلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

هلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ دَ ةَ هلّدَ ةَ لّدّسّهلّدَ ةَ هاَ هلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

هسصاَ ةلّدّلّغه كلّدّدَ.

كملّدا صمّئلّ هلّدا

ةلّدّلّغه ةاَ كلّدا

ةدَ إ د'اَ هلّدّلّغه نهَ نَ ةَ ةا هبِ هلّدّبطسّحبِ هبِ صلّطَ ـ دَ ةَ صَ صلّدّلّغه لّجْطْ ةَ صلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ صهمغلد ةلدبِ هلّدَ ةا هلّدبِ نحطلْ هاَ لَا ـ لَا نعّمّصلّدّغا ةَ لّدَنَ هاَ هلّدبِ نبطلْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

١٢ ـ دَ ةَ ةَ ـ هلّدّلّغه نبطلْ كعّبهاَ هلّدّلّغه ةلصلّجْ هاَ د'اَ ةلصلّ هلّدَ ٥٥ نبطلْغا هبّدّبطسّحبِ نبطاَ ٢١ـ٤ ، كعّبهاَ كهّهه هلّدَ د'اَ ةلّهه'اَ ةا لمعلّجَا هلّدَ هةَ ةدَ لَا هسنبطْغا ةَ ه'لّدَنَ نعّصلّجْ نلهاَ صلّدّلّغه ةلّدَعاَ ـ ةدَ لّدَنَ ءهلّدَ نبِ لهْ هدَ ةا هدَ لّدَنَ لهْ ةلّدَ هلّدّلّغه هلّدبِ نعّجاَ هلّدبِ هبِ. لّدّلّجْ ـ هلّدّغا نحّدّلّ ةَ هبِ هاَ ـ دَ ةه هلّدّغا لَا لّجْ لَا هاَ كملّدا نعّهنْ هسنبطْلّ لّدّس ةَ لَا ةد هلّهاَ ةا ةد ةَ هاَ صلّدّلّجْ ـ لّدَ ـ طلّهد ةلّدّلّغه هةَ ةَ طَ ـ دَ ةَ هلّدَ ةَ لّدّسّهلّدَ ةَ هاَ هلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

كملّدا صمّئلّ هلّدا

ةلّدّلّغه ةاَ كلّدا

ةدَ إ د'اَ هلّدّلّغه نهَ نَ ةَ ةا هبِ هلّدّبطسّحبِ هبِ صلّطَ ـ دَ ةَ صَ صلّدّلّغه لّجْطْ ةَ صلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ صهمغلد ةلدبِ هلّدَ ةا هلّدبِ نحطلْ هاَ لَا ـ لَا نعّمّصلّدّغا ةَ لّدَنَ هاَ هلّدبِ نبطلْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

١٣ ـ دَ ةَ ةَ ـ هلّدّلّغه نبطلْ كعّبهاَ هلّدّلّغه ةلصلّجْ هاَ د'اَ ةلصلّ هلّدَ ٥٥ نبطلْغا هبّدّبطسّحبِ نبطاَ ٢١ـ٤ ، كعّبهاَ كهّهه هلّدَ د'اَ ةلّهه'اَ ةا لمعلّجَا هلّدَ هةَ ةدَ لَا هسنبطْغا ةَ ه'لّدَنَ نعّصلّجْ نلهاَ صلّدّلّغه ةلّدَعاَ ـ ةدَ لّدَنَ ءهلّدَ نبِ لهْ هدَ ةا هدَ لّدَنَ لهْ ةلّدَ هلّدّلّغه هلّدبِ نعّجاَ هلّدبِ هبِ. لّدّلّجْ ـ هلّدّغا نحّدّلّ ةَ هبِ هاَ ـ دَ ةه هلّدّغا لَا لّجْ لَا هاَ كملّدا نعّهنْ هسنبطْلّ لّدّس ةَ لَا ةد هلّهاَ ةا ةد ةَ هاَ صلّدّلّجْ ـ لّدَ ـ طلّهد ةلّدّلّغه هةَ ةَ طَ ـ دَ ةَ هلّدَ ةَ لّدّسّهلّدَ ةَ هاَ هلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

كملّدا صمّئلّ هلّدا

ةلّدّلّغه ةاَ كلّدا

ةدَ إ د'اَ هلّدّلّغه نهَ نَ ةَ ةا هبِ هلّدّبطسّحبِ هبِ صلّطَ ـ دَ ةَ صَ صلّدّلّغه لّجْطْ ةَ صلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ صهمغلد ةلدبِ هلّدَ ةا هلّدبِ نحطلْ هاَ لَا ـ لَا نعّمّصلّدّغا ةَ لّدَنَ هاَ هلّدبِ نبطلْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

١٤ ـ دَ ةَ ةَ ـ هلّدّلّغه نبطلْ كعّبهاَ هلّدّلّغه ةلصلّجْ هاَ د'اَ ةلصلّ هلّدَ ٥٥ نبطلْغا هبّدّبطسّحبِ نبطاَ ٢١ـ٤ ، كعّبهاَ كهّهه هلّدَ د'اَ ةلّهه'اَ ةا لمعلّجَا هلّدَ هةَ ةدَ لَا هسنبطْغا ةَ ه'لّدَنَ نعّصلّجْ نلهاَ صلّدّلّغه ةلّدَعاَ ـ ةدَ لّدَنَ ءهلّدَ نبِ لهْ هدَ ةا هدَ لّدَنَ لهْ ةلّدَ هلّدّلّغه هلّدبِ نعّجاَ هلّدبِ هبِ. لّدّلّجْ ـ هلّدّغا نحّدّلّ ةَ هبِ هاَ ـ دَ ةه هلّدّغا لَا لّجْ لَا هاَ كملّدا نعّهنْ هسنبطْلّ لّدّس ةَ لَا ةد هلّهاَ ةا ةد ةَ هاَ صلّدّلّجْ ـ لّدَ ـ طلّهد ةلّدّلّغه هةَ ةَ طَ ـ دَ ةَ هلّدَ ةَ لّدّسّهلّدَ ةَ هاَ هلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

كملّدا صمّئلّ هلّدا

ةلّدّلّغه ةاَ كلّدا

ةدَ إ د'اَ هلّدّلّغه نهَ نَ ةَ ةا هبِ هلّدّبطسّحبِ هبِ صلّطَ ـ دَ ةَ صَ صلّدّلّغه لّجْطْ ةَ صلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ صهمغلد ةلدبِ هلّدَ ةا هلّدبِ نحطلْ هاَ لَا ـ لَا نعّمّصلّدّغا ةَ لّدَنَ هاَ هلّدبِ نبطلْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

١٥ ـ دَ ةَ ةَ ـ هلّدّلّغه نبطلْ كعّبهاَ هلّدّلّغه ةلصلّجْ هاَ د'اَ ةلصلّ هلّدَ ٥٥ نبطلْغا هبّدّبطسّحبِ نبطاَ ٢١ـ٤ ، كعّبهاَ كهّهه هلّدَ د'اَ ةلّهه'اَ ةا لمعلّجَا هلّدَ هةَ ةدَ لَا هسنبطْغا ةَ ه'لّدَنَ نعّصلّجْ نلهاَ صلّدّلّغه ةلّدَعاَ ـ ةدَ لّدَنَ ءهلّدَ نبِ لهْ هدَ ةا هدَ لّدَنَ لهْ ةلّدَ هلّدّلّغه هلّدبِ نعّجاَ هلّدبِ هبِ. لّدّلّجْ ـ هلّدّغا نحّدّلّ ةَ هبِ هاَ ـ دَ ةه هلّدّغا لَا لّجْ لَا هاَ كملّدا نعّهنْ هسنبطْلّ لّدّس ةَ لَا ةد هلّهاَ ةا ةد ةَ هاَ صلّدّلّجْ ـ لّدَ ـ طلّهد ةلّدّلّغه هةَ ةَ طَ ـ دَ ةَ هلّدَ ةَ لّدّسّهلّدَ ةَ هاَ هلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

كملّدا صمّئلّ هلّدا

ةلّدّلّغه ةاَ كلّدا

ةدَ إ د'اَ هلّدّلّغه نهَ نَ ةَ ةا هبِ هلّدّبطسّحبِ هبِ صلّطَ ـ دَ ةَ صَ صلّدّلّغه لّجْطْ ةَ صلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ صهمغلد ةلدبِ هلّدَ ةا هلّدبِ نحطلْ هاَ لَا ـ لَا نعّمّصلّدّغا ةَ لّدَنَ هاَ هلّدبِ نبطلْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

١٦ ـ دَ ةَ ةَ ـ هلّدّلّغه نبطلْ كعّبهاَ هلّدّلّغه ةلصلّجْ هاَ د'اَ ةلصلّ هلّدَ ٥٥ نبطلْغا هبّدّبطسّحبِ نبطاَ ٢١ـ٤ ، كعّبهاَ كهّهه هلّدَ د'اَ ةلّهه'اَ ةا لمعلّجَا هلّدَ هةَ ةدَ لَا هسنبطْغا ةَ ه'لّدَنَ نعّصلّجْ نلهاَ صلّدّلّغه ةلّدَعاَ ـ ةدَ لّدَنَ ءهلّدَ نبِ لهْ هدَ ةا هدَ لّدَنَ لهْ ةلّدَ هلّدّلّغه هلّدبِ نعّجاَ هلّدبِ هبِ. لّدّلّجْ ـ هلّدّغا نحّدّلّ ةَ هبِ هاَ ـ دَ ةه هلّدّغا لَا لّجْ لَا هاَ كملّدا نعّهنْ هسنبطْلّ لّدّس ةَ لَا ةد هلّهاَ ةا ةد ةَ هاَ صلّدّلّجْ ـ لّدَ ـ طلّهد ةلّدّلّغه هةَ ةَ طَ ـ دَ ةَ هلّدَ ةَ لّدّسّهلّدَ ةَ هاَ هلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

كملّدا صمّئلّ هلّدا

ةلّدّلّغه ةاَ كلّدا

ةدَ إ د'اَ هلّدّلّغه نهَ نَ ةَ ةا هبِ هلّدّبطسّحبِ هبِ صلّطَ ـ دَ ةَ صَ صلّدّلّغه لّجْطْ ةَ صلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ صهمغلد ةلدبِ هلّدَ ةا هلّدبِ نحطلْ هاَ لَا ـ لَا نعّمّصلّدّغا ةَ لّدَنَ هاَ هلّدبِ نبطلْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

١٧ ـ دَ ةَ ةَ ـ هلّدّلّغه نبطلْ كعّبهاَ هلّدّلّغه ةلصلّجْ هاَ د'اَ ةلصلّ هلّدَ ٥٥ نبطلْغا هبّدّبطسّحبِ نبطاَ ٢١ـ٤ ، كعّبهاَ كهّهه هلّدَ د'اَ ةلّهه'اَ ةا لمعلّجَا هلّدَ هةَ ةدَ لَا هسنبطْغا ةَ ه'لّدَنَ نعّصلّجْ نلهاَ صلّدّلّغه ةلّدَعاَ ـ ةدَ لّدَنَ ءهلّدَ نبِ لهْ هدَ ةا هدَ لّدَنَ لهْ ةلّدَ هلّدّلّغه هلّدبِ نعّجاَ هلّدبِ هبِ. لّدّلّجْ ـ هلّدّغا نحّدّلّ ةَ هبِ هاَ ـ دَ ةه هلّدّغا لَا لّجْ لَا هاَ كملّدا نعّهنْ هسنبطْلّ لّدّس ةَ لَا ةد هلّهاَ ةا ةد ةَ هاَ صلّدّلّجْ ـ لّدَ ـ طلّهد ةلّدّلّغه هةَ ةَ طَ ـ دَ ةَ هلّدَ ةَ لّدّسّهلّدَ ةَ هاَ هلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

كملّدا صمّئلّ هلّدا

ةلّدّلّغه ةاَ كلّدا

ةدَ إ د'اَ هلّدّلّغه نهَ نَ ةَ ةا هبِ هلّدّبطسّحبِ هبِ صلّطَ ـ دَ ةَ صَ صلّدّلّغه لّجْطْ ةَ صلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ صهمغلد ةلدبِ هلّدَ ةا هلّدبِ نحطلْ هاَ لَا ـ لَا نعّمّصلّدّغا ةَ لّدَنَ هاَ هلّدبِ نبطلْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

١٨ ـ دَ ةَ ةَ ـ هلّدّلّغه نبطلْ كعّبهاَ هلّدّلّغه ةلصلّجْ هاَ د'اَ ةلصلّ هلّدَ ٥٥ نبطلْغا هبّدّبطسّحبِ نبطاَ ٢١ـ٤ ، كعّبهاَ كهّهه هلّدَ د'اَ ةلّهه'اَ ةا لمعلّجَا هلّدَ هةَ ةدَ لَا هسنبطْغا ةَ ه'لّدَنَ نعّصلّجْ نلهاَ صلّدّلّغه ةلّدَعاَ ـ ةدَ لّدَنَ ءهلّدَ نبِ لهْ هدَ ةا هدَ لّدَنَ لهْ ةلّدَ هلّدّلّغه هلّدبِ نعّجاَ هلّدبِ هبِ. لّدّلّجْ ـ هلّدّغا نحّدّلّ ةَ هبِ هاَ ـ دَ ةه هلّدّغا لَا لّجْ لَا هاَ كملّدا نعّهنْ هسنبطْلّ لّدّس ةَ لَا ةد هلّهاَ ةا ةد ةَ هاَ صلّدّلّجْ ـ لّدَ ـ طلّهد ةلّدّلّغه هةَ ةَ طَ ـ دَ ةَ هلّدَ ةَ لّدّسّهلّدَ ةَ هاَ هلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

كملّدا صمّئلّ هلّدا

ةلّدّلّغه ةاَ كلّدا

ةدَ إ د'اَ هلّدّلّغه نهَ نَ ةَ ةا هبِ هلّدّبطسّحبِ هبِ صلّطَ ـ دَ ةَ صَ صلّدّلّغه لّجْطْ ةَ صلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ صهمغلد ةلدبِ هلّدَ ةا هلّدبِ نحطلْ هاَ لَا ـ لَا نعّمّصلّدّغا ةَ لّدَنَ هاَ هلّدبِ نبطلْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

١٩ ـ دَ ةَ ةَ ـ هلّدّلّغه نبطلْ كعّبهاَ هلّدّلّغه ةلصلّجْ هاَ د'اَ ةلصلّ هلّدَ ٥٥ نبطلْغا هبّدّبطسّحبِ نبطاَ ٢١ـ٤ ، كعّبهاَ كهّهه هلّدَ د'اَ ةلّهه'اَ ةا لمعلّجَا هلّدَ هةَ ةدَ لَا هسنبطْغا ةَ ه'لّدَنَ نعّصلّجْ نلهاَ صلّدّلّغه ةلّدَعاَ ـ ةدَ لّدَنَ ءهلّدَ نبِ لهْ هدَ ةا هدَ لّدَنَ لهْ ةلّدَ هلّدّلّغه هلّدبِ نعّجاَ هلّدبِ هبِ. لّدّلّجْ ـ هلّدّغا نحّدّلّ ةَ هبِ هاَ ـ دَ ةه هلّدّغا لَا لّجْ لَا هاَ كملّدا نعّهنْ هسنبطْلّ لّدّس ةَ لَا ةد هلّهاَ ةا ةد ةَ هاَ صلّدّلّجْ ـ لّدَ ـ طلّهد ةلّدّلّغه هةَ ةَ طَ ـ دَ ةَ هلّدَ ةَ لّدّسّهلّدَ ةَ هاَ هلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

كملّدا صمّئلّ هلّدا

ةلّدّلّغه ةاَ كلّدا

ةدَ إ د'اَ هلّدّلّغه نهَ نَ ةَ ةا هبِ هلّدّبطسّحبِ هبِ صلّطَ ـ دَ ةَ صَ صلّدّلّغه لّجْطْ ةَ صلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ صهمغلد ةلدبِ هلّدَ ةا هلّدبِ نحطلْ هاَ لَا ـ لَا نعّمّصلّدّغا ةَ لّدَنَ هاَ هلّدبِ نبطلْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

٢٠ ـ دَ ةَ ةَ ـ هلّدّلّغه نبطلْ كعّبهاَ هلّدّلّغه ةلصلّجْ هاَ د'اَ ةلصلّ هلّدَ ٥٥ نبطلْغا هبّدّبطسّحبِ نبطاَ ٢١ـ٤ ، كعّبهاَ كهّهه هلّدَ د'اَ ةلّهه'اَ ةا لمعلّجَا هلّدَ هةَ ةدَ لَا هسنبطْغا ةَ ه'لّدَنَ نعّصلّجْ نلهاَ صلّدّلّغه ةلّدَعاَ ـ ةدَ لّدَنَ ءهلّدَ نبِ لهْ هدَ ةا هدَ لّدَنَ لهْ ةلّدَ هلّدّلّغه هلّدبِ نعّجاَ هلّدبِ هبِ. لّدّلّجْ ـ هلّدّغا نحّدّلّ ةَ هبِ هاَ ـ دَ ةه هلّدّغا لَا لّجْ لَا هاَ كملّدا نعّهنْ هسنبطْلّ لّدّس ةَ لَا ةد هلّهاَ ةا ةد ةَ هاَ صلّدّلّجْ ـ لّدَ ـ طلّهد ةلّدّلّغه هةَ ةَ طَ ـ دَ ةَ هلّدَ ةَ لّدّسّهلّدَ ةَ هاَ هلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

كملّدا صمّئلّ هلّدا

ةلّدّلّغه ةاَ كلّدا

ةدَ إ د'اَ هلّدّلّغه نهَ نَ ةَ ةا هبِ هلّدّبطسّحبِ هبِ صلّطَ ـ دَ ةَ صَ صلّدّلّغه لّجْطْ ةَ صلّدّلّغه لّجْطْ هاَ ـ صهمغلد ةلدبِ هلّدَ ةا هلّدبِ نحطلْ هاَ لَا ـ لَا نعّمّصلّدّغا ةَ لّدَنَ هاَ هلّدبِ نبطلْ هاَ ـ دَ ةَ هاَ،

هسصاَ ةلّدّلّغه كلّدّدَ.

ةلّهد ءهاَ كلّصجَ ةلّصلّقدَ طبْ

ةلّصلّقدَ ـ كلّدّدَ كملّدا ءهاَ طلّجْ هعطدّهطّلّغاَ ةا ءسهاَ هاَ، ةلّطبْ ـ ءهْ ءاْ هوةَ ةةّدّدّطبهلّدّغاَ ةا ةوّ ةد ةن ءبْ لّا نحطاَ ـ طدَ هاَ نهَ دَ هةَ ٢ هاَ ءسهاَ ءسهاَ هبَ. هلّةّسّحبهه هةّعه هةّعطه طلّجْحبِ ةةلّدّحبِ هبِ طةْ ةدَ ((صهمغلد ءه'اَ كلّ ةا نبطلْ لّدّدهاَ هةَ)) ـ لّدّنَ د'اَ ةوَ دَ هةَ ةدَ كلّدّدَ نبةبِ نبطلْ ةلّبْغا لّدّدهاَ نعّهنْ ةَ صةبهلّدّدَ لّةّدّدَ طةّةَ كملّدا ةَ نبطلْ ةَ نَ ةدَ ـ د'اَ نهَ ةلّدّلّغه ةلّصلّقدَ ةةّطبلّةّةّدّغا طا ةلّصلّقاْ هاَ، كملّدا طبْ ءهاَ قمطاْ هو ـ٥ـهوَ نهَ نهْغا طلّهاَ هةَ ـ دَ ةه هْ هلّدا ءهاَ ةا كا هاَ ةوْ نبطلْ هدَ ةَ ةدَ ـ ةلّدّهةَ كلصج نه هةَ لّدّنَ ةدَ ٢٠١٢ نعّجدّهلّدّدَ ١٢ ص هةَ ـ د'اَ هلّدا نبِ هاَ ـ هلّدَ ١٤ ةا. لّدَ هةْ ه'اَ هةّهةَ د'اَ ةلّةَ ءسهاَ هةْ ـ ا ه'اَ ةلّهاَ ةةلّدّةَ طلّجْحبِ هدَ هةَ نبطلْ هةّدّدّةَ هبِ هةّدّدّةَ هاَ ـ دَ هاَ كلّدّدَ هةّدّدّةَ هبةّدّدّةَ هةَ هةّصهلّدّدَ ـ نعّدَ لّدَ هةْ ـ ٥ـ هةْ هةَ د'٢ صهاَ آ ةةّدّدّةَ د'اَ نعّدَ نهَ هاَ ـ دَ ةَ دَ هلّ ةا هبِ هةّهةَ دَ هةَ ـ د'دَ هةَ ةَ ةلّدّدّةَ لّا. آ ةا ءسهاَ دَ هةَ د'اَ هةّدّدّةَ ـ ةلّدّدّةَ ءسهاَ نهَ. ةةّدّدّةَ هاَ هةَ ـ دَ هاَ، ةةّدّدّةَ ءسهاَ هةَ ـ دَ هاَ هةّدّدّةَ هاَ ـ دَ هاَ ـ هةّدّدّةَ هاَ هة

L'Emergence d'une littérature N'kophone (suite ...)

2.1. La période préclassique ou époque des précurseurs :

C'est la période ayant précédé l'invention de l'écriture N'ko. Cette période souligne l'émergence dans le Haut- Niger à Kankan d'une couche de lettrés musulmans qui avaient pour mission fondamentale de propager l'islam auprès de certains malinkés restés jusque là réfractaires à l'islam. Ces Marakas venus du Diafounou(Mali actuel) arrivent au XVII ème siècle et fondèrent le royaume musulman de Batè. La ville de Kankan, probablement fondée aux environs de 1689, ne tarda pas à devenir un foyer musulman, intellectuel et mercantile surtout à cause de sa position géographique.

La préoccupation de traduction du Coran par les marabouts de Kankan est à l'origine de la naissance d'une littérature maninka utilisant les caractères arabes. Les plus célèbres de ces élites furent sans contestent Alpha Mahmoud Kaba au XIX ème siècle avant l'époque Samoryenne et Diakagbe Taliby Kaba du XXème siècle.

2.1.1. Alpha Mahmoud Kaba :

Nous ne savons pas assez d'éléments sur la biographie de ce chef politique doublé d'un homme de lettres. Il s'est rendu célèbre par la résistance politique et militaire qu'il a menée contre le chef animiste Wassoulounké, Djedi Sidibé, qui tentait de s'emparer de Kankan vers 1861.

En littérature, il est surtout connu par sa traduction de certains poèmes islamiques arabes en Maninka sans que ces derniers ne perdent leur valeur prosodique. Son œuvre était la traduction de bahr lanouar« ***Banouar Al Islam*** ». L'inventeur de l'alphabet N'ko se reconnaît comme le continuateur de l'œuvre de Alpha mamoudou kaba qui fut, selon lui, le premier à s'intéresser à la transcription du Maninka en caractère arabe (Kanté, 1993).

3.1.2. Karamoko Taliby Kaba

Venu un siècle après Alpha Mahmud Kaba, Diakagbe Taliby Kaba continua l'œuvre de son prédécesseur en rédigeant en Maninka tous les rites islamiques pour la prière, les fêtes musulmanes, les funérailles et les baptêmes. Il est le plus grand poète de l'école de Kankan pour avoir imprimé sa marque dans l'imaginaire collective des Batékas. Il est le contemporain exact de Amara Kanté, père du fondateur de l'alphabet N'ko, dont il était un ami (Kanté, 2004).

Avec Amara Kanté, il s'attelait à l'élaboration d'un syllabaire pour le Maninka. Il a eu beaucoup d'influences sur le jeune Soulemana Kanté qui le considérait comme son père spirituel. Il aurait été l'un des rares marabouts à féliciter Soulemana Kanté après l'invention du N'ko.

Ses œuvres nous sont parvenues par l'intermédiaire de Soulemana Kanté qui en avait effectué leur transcription de l'arabe -maninka en N'ko. Son œuvre majeure s'appelle : « ***Alaba Toola »*** qui signifie littéralement « au nom du grand Dieu ».

Ses cantiques religieuses sont demeurées célèbres dans le Batè jusqu'à nos jours, et il n'est pas rare de voir les femmes chanter ou psalmodier les fameuses cantiques à l'occasion des grandes cérémonies religieuses à Kankan et ailleurs en Haute Guinée.

3.1.3. Le syllabaire Vaïkan :

Au delà de l'école de Kankan, Soulemana Kanté a été influencé aussi par l'écriture Vaïkan. Le Vaïkan est un dialecte de la langue mandingue en zone forestière parlée à la frontière entre le Libéria et la Sierra Léone ; c'est une variété dialectale mandingue présentant assez de similitudes avec le Konianké, un autre dialecte à cheval entre Beyla (Guinée) et Odienné(Côte d'ivoire).

La communauté Vaï s'est rendue célèbre par l'avènement, au XIX ème siècle d'un système d'écriture syllabique de plus de 150 lettres (Dalby, 1967) .

Cependant, le fondateur du N'ko ne prit connaissance de l'existence de l'écriture Vaïkan que par le canal de l'ethnologue libanais Kamal Marwa en 1944, période à laquelle il se trouvait à Bouaké en Côte d'Ivoire (Oyler, 1995). Voir la suite dans le prochain numéro ;

Nafadji Sory CONDE, Chargé de la Recherche Scientifique de l'Académie N'ko

(62 20 52 82/66 76 40 86)

L'Université de Harvard dans le Massachusset soutient le N'ko

A cause de l'introduction du N'ko dans le cursus universitaire de Harvard, aux Etats-Unis, Dalukende vous propose une présentation en français de la plus prestigieuse université americaine.

I-Présentation :

Harvard, université, la plus ancienne des institutions d'enseignement supérieur des États-Unis, située à Cambridge dans le Massachusetts.

2 HISTOIRE ET ADMINISTRATION

Une faculté fut fondée à Cambridge en 1636 par la Great and General Court of the Massachusetts Bay Colony. Les cours débutèrent deux ans plus tard et la faculté reçut son nom actuel en 1639 en l'honneur de John Harvard, un pasteur anglais qui fut son premier bienfaiteur. Harvard acquit peu à peu une autonomie considérable et un soutien financier privé important et obtint une charte en 1780. Aujourd'hui, elle dispose du plus grand financement privé de toutes les universités du monde.

Dès ses débuts, Harvard a établi et conservé une tradition d'excellence académique dédiée à la formation de citoyens au service du public et de la nation. Parmi ses nombreux diplômés figurent le philosophe William James et des hommes de lettres comme Ralph Waldo Emerson, Henry David Thoreau, James Russell Lowell, Oliver Wendell Holmes, Robert Frost et T.S. Eliot. Un grand nombre de présidents américains sont sortis de Harvard : John Adams, John Quincy Adams, Theodore Roosevelt, Franklin D. Roosevelt et John F. Kennedy.

Pendant leur première année, les étudiants habitent dans des bâtiments situés dans Harvard Yard, un parc entouré de murs et contenant plusieurs édifices du début du XVIIIe siècle qui servent de dortoirs, de réfectoires, de bibliothèques et de salles de classe. Les étudiants de deuxième, troisième et quatrième année vivent dans les douze résidences appelées maisons. Nommée en l'honneur d'un ancien élève ou d'un administrateur distingué, chaque maison abrite environ 350 étudiants et des membres du corps enseignant qui leur servent de tuteurs. Chaque maison possède également une bibliothèque et organise des activités culturelles et sportives.

3 MUSÉES ET BIBLIOTHÈQUES

Le campus de Harvard est également le site de plusieurs musées et collections renommés dont le Fogg Museum, célèbre pour ses peintures, sculptures et estampes européennes et américaines, le Botanical Museum (Musée botanique) et le Peabody Museum of Archaeology and Ethnology.

Le complexe de bibliothèques de Harvard est le plus ancien des États-Unis. Outre la bibliothèque centrale, qui se trouve dans la Harry Elkins Widener Memorial Library, celui-ci comprend la Houghton Library constituée de livres rares et de manuscrits, les bibliothèques Lamont, Cabot et Hilles destinées aux étudiants en licence et les différentes bibliothèques des maisons et des départements de l'université. L'ensemble est riche de plus de 12 millions de volumes, manuscrits et microfilms.

Hors Cambridge, la Harvard University gère l'Arnold Arboretum à Boston, le Harvard College Observatory, le centre de recherche pour les études sur les périodes byzantine et chrétienne primitive de Dumbarton Oaks à Washington et la Villa I Tatti à Settignano en Italie qui était auparavant la demeure et la bibliothèque du critique d'art Bernhard Berenson et qui est maintenant un centre d'étude sur l'histoire de l'art.

4 PUBLICATIONS

Les étudiants en licence publient le *Harvard Crimson,* un quotidien fondé en 1873, le *Harvard Advocate,* un magazine littéraire et le *Harvard Lampoon,* un magazine humoristique très connu aux États-Unis. Parmi les revues publiées par les écoles de licenciés de Harvard et les groupes affiliés se trouvent la *Harvard Business Review,* la *Harvard Educational Review* et le *Harvard Law Review.* La Harvard University Press fondée en 1913 publie des ouvrages d'érudition et des livres d'intérêt général, ainsi que des études médicales et scientifiques.

Nafadji Sory CONDE